



義淨大師

西行求律法

先遇山洪，後遭劫匪，
倒在泥泊中的義淨奄奄一息……
是什麼因緣，
讓他步上西行求法之途？
是怎樣的弘願，
讓他冒險朝禮聖地？

自天竺取經歸國的義淨，
深受朝廷的重視，
受封「三藏」法師，主持譯場，
十二年間，翻譯《華嚴》等五十六部經典，
為中國四大譯經家之一。

22

佛教高僧漫畫全集

編繪

沈東廷

義淨大師

西行求律法

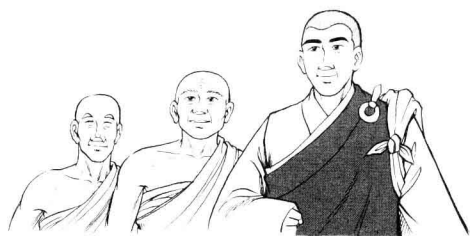
編繪／沈東廷



【目錄】

總序 輕鬆方便的法門・星雲
編輯手記 心中的佛國・妙有

1	大志向	1
2	研讀律典	4
3	遊學參訪	5
4	初到長安	6
5	護法衛教	7
6	西行求法	9
7	九死一生	10
8	朝禮聖地	11
9	十年勤學	13
10	歸國弘化	15
	法海漫步	16



義淨大師

西行求律法

編繪／沈東廷



【總序】

田生

輕鬆方便的法門

我喜歡讀傳記，尤其是古聖先賢的傳記。從他們的生平事蹟及思想行為中，可以透視歷史大環境的縮影，也可以追尋人類精神賴以依存的典範。傳記，不只是個人生命的記錄，更重要的是它對社會、對後人的各種啓迪。

身為宗教家，當他捨棄私人感情、名利，將身心奉獻給眾生之時，其德行所釋放的亮節和溫暖，往往能牽引出人性的真善美。兩千多年來，從印度到中國、日本、韓國；從原始佛教到人間佛教；從十大弟子到菩提達摩、一休和尚，各朝各代無數的高僧們，即是懷抱著偉大的慈心悲願，為歷史、為人類留下永恆燦爛的光輝。

佛光文化在出版現代小說版的《中國佛教高僧全集》之後，更推出《佛教高僧漫畫全集》一百冊。大家都知道圖像具有比文字更直接的傳達印象功能，尤其是漫畫，更是現代青少年喜歡與習慣的閱讀型態。我想不只青少年，健康有趣的漫畫應是老少咸宜，優美精緻的漫畫更是值得細細品味。這套《佛教高僧漫畫全集》一方面能與社會脈動結合，一方面又能做為現代人的心靈指標，可說極具欣賞及典藏的價值。本套書具有以下幾個特色——

一、親切感人的高僧故事：高僧的人格、言行不再生疏遙遠。一百個故事，演出一百位高僧的生命歷程。不刻板、不說教，文字淺白易懂，優美流暢，讓讀者輕鬆自然的親炙高僧的風采。

二、繽紛生動的漫畫繪製：集合台灣及東南亞老中青知名的漫畫家，以不同的畫風用心繪製。在這座寬廣的花園裡，畫家們辛勤耕耘，展現精湛的藝術才華，綻開了繽紛又多樣的美麗花朵。

三、豐富確實的資料提供：每一本書裡的人物造型、服飾、建築及佛像上，儘量符合時代背景和歷史考據，使讀者輕鬆閱讀漫畫

的同時，增加豐富的史料知識。

四、完整周詳的結構安排：本套書除了精采的漫畫，每本書更規畫了高僧小傳、宗派源流、智慧之窗等單元，使讀者能全方位了解高僧生平、佛教歷史及佛教義理。

《佛教高僧漫畫全集》包含了從印度原始佛教到近代，各宗派於弘法教化上卓有貢獻的一百位高僧。他們的行誼，以活潑新穎的面貌呈現，對於「人間佛教」的推展，實具有積極的意義和作用。經云：「先以欲鉤牽，後令入佛智。」希望藉此輕鬆的方便法門，能將佛法普及，讓高僧的風範溫渥青少年清純的心靈，使每一個人都擁有美善健全的人生。

【編輯手記】

妙有

心中的佛國

「阿彌陀佛！聽說您曾到過印度，可否描述一下那爛陀寺的情景？」

「這……磚頭……地基……」

「很難描述，沒關係，那王舍城、舍衛國也可以！」

「唔……嗯……」

「或者有沒有在博物館看到佛陀時代建築的復原圖？」

「沒、沒有……」

看到對方赧然的表情，雖然我急於想知道，也不忍再多問，

「是不是佛陀時代的聖跡，只剩下些殘破低矮的磚塊？」我問

自己「爲什麼會這樣？到底曾經發生了什麼事？如果真是這樣，連我都不曉得，那麼將拿什麼東西給畫家畫呢？」

過去，一向標榜高僧漫畫中的服飾、建築儘量接近當代，還回原貌，我們也深深以此特色自豪。如今，查遍了所有的資料，問遍了參訪過印度聖跡的人，過去所有的一切輝煌建設，如今只剩一堆破瓦殘壁，讓我感到前所未有的惶恐。從歷史資料的記載顯示，西元七世紀左右，阿拉伯人在印度邊境建立回教國家，他們壓迫印度人，由於潛在的反抗意識，印度諸王及人民乃傾向於民族宗教的印度教。在此政治背景下，佛教逐漸與印度教融合，發展成密教。到了十二世紀末，回教徒入侵佛教中心地（即南部的比哈爾州一帶）時，佛教已完全融入印度教中。同時，由於回教軍隊屢次入侵，徹底摧毀佛教寺院，僧人也多逃往國外，至此，佛教在印度終於消聲匿跡。

看到這裡，不禁有些悲傷，在佛陀的故鄉，佛法竟失傳了，想起星雲大師近年來在菩提伽耶傳三皈五戒、三壇大戒，就是希望佛

法能在佛陀的故土——印度再傳播開來……，這與唐高宗咸亨二年（西元六七一年），義淨大師爲了讓戒律在中土弘揚而西行求法的心是一樣的。

這次，我找了些日本人所畫的漫畫、印度聖地的現況圖片等資料寄給沈東廷參考，感覺有些抱歉，也向他說明。生性樂觀的沈東廷，說他嘗試看看，然後就開始畫了，雖然看到他寄來的那爛陀寺不甚完美，但這是一個畫家參考資料後所畫出的心中佛國淨土。

義淨大師，唐代僧，自幼出家，因仰慕法顯、玄奘大師，立志西遊，又因受其師慧智法師的影響，對律學有所研究。三十七歲出發往印度求法的義淨，歷經了大海的風險，終於在唐高宗咸亨四年（西元六七三年）抵達東印度摩栗底國，遇到滯留印度多年的唐僧大乘燈。一年後，兩人相約朝禮佛跡聖地，接著義淨回到那爛陀寺，學習瑜伽、因明、中觀、俱舍和律部經典，並且開始翻譯經典，前後一共十年。此外，又留在室利佛逝國翻譯經典長達七年。證聖元年（西元六九五年），當義淨抵達洛陽時，武后親至上東門

外迎接，並封他爲「三藏」法師。從久視元年到睿宗景雲二年（西元七〇〇～七一一年）十二年間，義淨一共譯有五十六部二百三十卷經典。史上將義淨與玄奘、鳩摩羅什、真諦四人合稱爲中國四大譯經家。

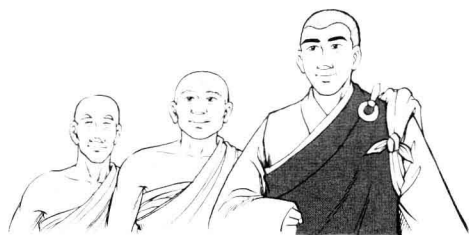
這次在義淨的編繪過程中，編輯與畫家的默契已越來越好，常常我在電話這一頭說明，沈東廷往往一聲：「瞭——」應答，我知道他已同意我所說，不用費太多精神和唇舌。過去，分在南北的我們，爲了省電話費，有時晚上忍著不睡直打呵欠，等到十一點後再打電話溝通劇情（此時電話費較便宜），如今這種情況已少有。在這本書的完稿尾聲，沈東廷終於接受了我的建議，開始用E-mail了。起初，他還有點怕怕的，現在他最常在電話裡說的就是：「妙有法師！mail給你了！真好，比快遞還快！」

寫到這裡，我忽然想到義淨大師封面裡畫家「心中的話」，他還沒寫呢！快！快點叫他mail來吧！

【目錄】

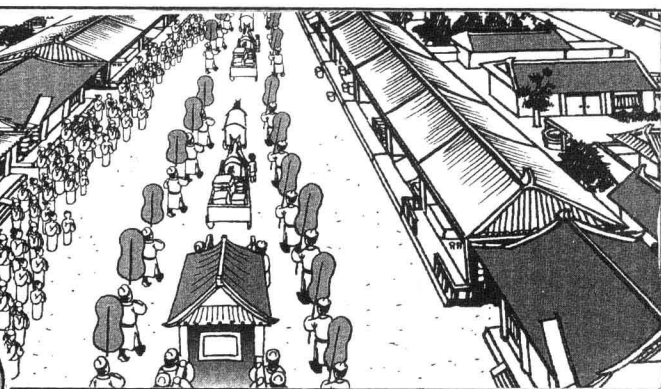
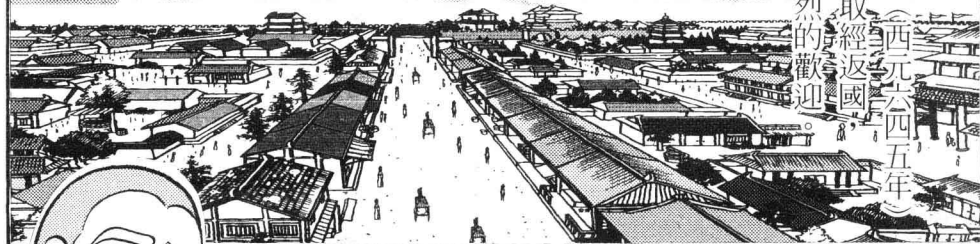
總序 輕鬆方便的法門・星雲
編輯手記 心中的佛國・妙有

1	大志向	1
2	研讀律典	4
3	遊學參訪	5
4	初到長安	6
5	護法衛教	7
6	西行求法	9
7	九死一生	10
8	朝禮聖地	11
9	十年勤學	13
10	歸國弘化	15
	法海漫步	16



大志向

貞觀十九年（西元六四五年）
玄奘自天竺取經返國
受到群眾熱烈的歡迎



回國後的玄奘排除萬
難，力勸朝廷開壇度
僧，終於傳來好消息。